

# La migration de VAX/VMS™ vers Itanium™

Lettre d'information de la société **didier morandi sarl**, partenaire et revendeur agréé HP

1er décembre 2003 Volume 1, n° 3.

Lettre d'information totalement indépendante de la société HP

## Numéro spécial sur les logiciels obsolètes ou non portés sur OpenVMS i64/Itanium

### Mon logiciel VAX/VMS n'est pas porté sur OpenVMS i64/Itanium



Depuis que nous avons commencé cette série de publications sur la migration de VAX/VMS vers Itanium, nous avons reçu de nombreux messages. La plupart de leurs auteurs se plaignent que certains de leurs logiciels ne sont pas portés. Nous avons parlé à ces personnes et ce que nous en avons déduit, c'est que ces utilisateurs ont des applications ou des outils de développement qui sont d'une importance fondamentale pour la vie de leur entreprise, et qu'ils ont donc un problème depuis qu'ils ont appris que les serveurs sur lesquels ces logiciels tournent étaient devenus obsolètes. C'est la raison pour laquelle nous publions ce mois-ci un numéro spécial sur ce sujet.

Nous avons identifié trois raisons pour lesquelles un logiciel pourrait ne pas être porté vers OpenVMS i64, la version conçue par HP pour les serveurs Itanium de la gamme Integrity.

**1ère raison.** HP a pris une décision marketing de ne pas développer ou participer au développement d'une version Itanium. L'un des exemples les plus graves est le compilateur PL/1 de Translation Systems (ancien

nom de KEDNOS, son actuel éditeur), produit pour Digital en 1978. Nous n'entrerons pas ici dans le détail pour expliquer le choix de HP. Il suffit de savoir que PL/1 sur Alpha utilise une ancienne version de [GEM](#) et qu'une adaptation du compilateur PL/1 et de GEM est nécessaire pour les mettre à niveau avant de les porter vers Itanium. Nous avons appris qu'il n'y aurait que trois ingénieurs dans l'OpenVMS Engineering Group chargés de porter la version actuelle de GEM sur i64, ce qui ne laisse pas beaucoup de ressources pour le portage de PL/1 avant la mise à disposition de OpenVMS v8 et du SDK au printemps prochain.

**2<sup>e</sup> raison.** L'éditeur du logiciel n'existe plus. Ce point sera développé plus loin.

**3<sup>e</sup> raison.** L'éditeur du logiciel a abandonné le produit il y a dix ans. Nous verrons des solutions potentielles sur ce problème également dans les pages qui suivent.

Puisque nous parlons de solutions, nous avons vu dans un [numéro précédent](#) que plusieurs options sont possibles pour rester sur VMS :

- La double traduction binaire
- L'émulation
- Ne rien faire et acheter des pièces détachées.

Nous avons essayé de résumer dans les pages suivantes ce que nous avons trouvé comme données sur la double traduction binaire et le marché de

## SOMMAIRE

Mon logiciel VAX/VMS n'est pas porté sur OpenVMS i64/Itanium	p. 1
L'éditeur de mon progiciel n'existe plus	p. 2
L'éditeur de mon progiciel a abandonné ce produit il y a dix ans	p. 2
La double traduction binaire est-elle une solution valable	p. 2
Est-ce que les machines d'occasion sont la panacée	p. 3
Quand les VAX seront en fin de vie de maintenance, qu'advient-il de VAX/VMS	p. 3
La situation aujourd'hui	p. 3

### Statistiques d'accès à la Lettre

Novembre ang.	3207
Novembre fr.	590
Octobre ang.	1115
Octobre fr.	175

### Statistiques d'accès au FutureVAX

Page en anglais	3906
Page en français	2580

[www.futurvax.com](http://www.futurvax.com)

thème de notre **prochaine Lettre**

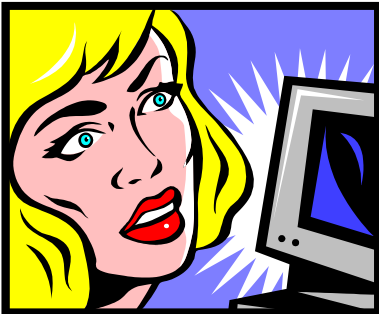
**business partner**



l'occasion. Quant à l'émulation, cette solution a été vue dans la [lettre de novembre](#).

Une question a aussi été posée à HP au sujet du devenir de VMS lorsque la maintenance hardware des VAX sera terminée en 2010. Vous trouverez en page 3 la réponse de **Mary Jane VASQUEZ**, HP OpenVMS Business Manager.

### L'éditeur de mon progiciel n'existe plus



Ce problème n'a été évoqué que par une seule des personnes qui ont participé à notre enquête. Il semble qu'il y ait trois solutions pour que cet utilisateur puisse continuer à utiliser son progiciel :

- La double traduction binaire
- L'émulation
- Trouver les sources et porter le progiciel lui-même

Nous développons la solution de la double traduction plus loin. Nous avons déjà parlé de l'émulation. Obtenir les sources n'est pas du tout évident. Nous en parlons dans la colonne suivante.

Notre recommandation est l'émulation CHARON-VAX, parce que les tests réalisés ont montré que ce logiciel est de qualité « production », que ce soit sur plate-forme Alpha ou PC (voir notre page sur le [FutureVAX](#)).

### L'éditeur de mon progiciel a abandonné ce produit il y a dix ans



Nous réalisons actuellement une étude pour un Client qui utilise de façon intensive les **cross compilateurs Intel PLM 186 et 386**.

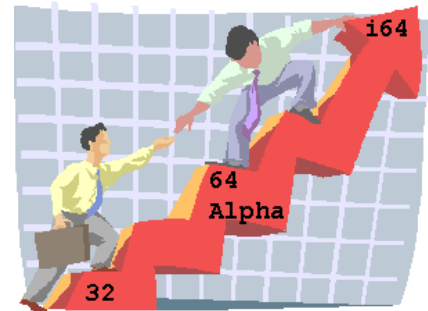
Le problème auquel est confronté cet utilisateur est que ces produits n'existent plus chez Intel. Ils n'ont pas été portés sur Alpha et il n'est pas prévu qu'ils le soient sur i64.

Nous avons demandé à Intel s'ils avaient encore la disponibilité des sources, mais il semble malheureusement que ce ne soit pas le cas.

Ce cas d'école est en fait similaire au précédent et nous pensons qu'il requiert la même série de solutions, pour lesquelles nous formulons la même recommandation : l'émulation professionnelle.

Un autre exemple appartenant à la même catégorie est le progiciel **Interchange** de Rockwell Allen Bradley. Cet éditeur a stoppé le développement sur les plates-formes VAX et Alpha et ne prévoit pas de le porter sur Itanium. HP suggère de le remplacer par leur suite BaseStar. Nous avons pris contact avec la Direction de l'éditeur aux Etats-Unis et en Europe sur ce sujet, nous n'avons pas encore reçu de réponse.

### La double traduction binaire est-elle une solution valable ?



Notre réponse à cette question est affirmative, tant que les traitements VEST et AEST n'ont produit aucun message d'avertissement. Rappelons que VEST est l'opération réalisée sur OpenVMS/Alpha pour traduire, à l'aide du logiciel HP OMSVA, des images natives et des bibliothèques binaires VAX/VMS afin de pouvoir les utiliser sur Alpha (OMSVA signifie OpenVMS Migration Software from VAX to Alpha, autrefois dénommé DECmigrate). AEST (Alpha Environment Software Translator) est l'opération similaire de traduction de OpenVMS/Alpha vers i64 réalisée par le logiciel HP OMSAI, produit par Software Resources International (SRI), l'éditeur de CHARON-VAX.

HP ayant explicitement demandé à SRI de concevoir un logiciel qui offrirait les meilleurs résultats en cas de retraduction d'un binaire déjà traduit de VAX vers Alpha, nous pensons que l'on peut faire confiance à Robert Boers, le Président de SRI pour fournir un produit d'excellente qualité.

Signalons que l'on peut déjà [télécharger](#) depuis leur site un utilitaire d'**analyse préalable à la traduction**. C'est le **I64ART, Application Readiness Tester**. Une clé d'activation gratuite est nécessaire pour l'utiliser.

### Est-ce que les machines d'occasion sont la panacée ?

La plupart des utilisateurs qui ont répondu à nos enquêtes nous ont affirmé qu'ils ne rencontraient pour l'instant aucune difficulté pour trouver des pièces détachées.

En fait, on en trouve très facilement par Internet, mais nous vous recommandons plutôt de passer par des brokers.

Est-ce la panacée ? Il semble, car il existe encore beaucoup de VAX dans la nature. La série des VAX a été si fiable que toutes les machines qui ont été vendues car remplacées par des Alpha sont encore en parfait état de marche. Pourquoi donc ne pas constituer une réserve de pièces voire de serveurs entiers aux fins de stock qui vous dureront des années ? Nous connaissons de nombreux utilisateurs qui l'ont fait.

Cependant, il y a certaines limitations qui s'annoncent :

- Le débit des I/O
- L'extension mémoire
- Le coût de maintenance HW

C'est ce qui a fait que nous avons décidé de distribuer la série de produits FutureVAX, qui sont des serveurs HP d'entreprise très rapides, de capacité facilement extensible et à très faible coût de maintenance.

Donc, en résumé, les machines d'occasion sont une solution utile mais ne doivent pas empêcher de regarder les problèmes en face.



### Quand les VAX seront en fin de vie, qu'advient-il de VAX/VMS ?

Cette question n'a pas encore été posée et nous nous en étonnons. Si les VAX sont en fin de vie en 2010, quid de VMS ?

Nous avons posé la question à Mary Jane Vasquez, qui est HP OpenVMS Business manager.

Voici le texte de notre question et sa réponse :

*Q. Mary Jane, peut-on considérer que HP cessera les développements et l'assistance sur VAX/VMS lorsque les VAX arriveront en fin de vie en 2010 ?*

*Si c'est le cas, puisque nous vendons des solutions basées sur l'émulateur CHARON-VAX pour remplacer les serveurs VAX obsolètes, que doit-on dire à nos Clients qui pourraient nous interroger sur une solution de remplacement utilisant un OS également obsolète ?*

*R. Aucune date de fin de vie n'a été prévue pour VAX/VMS et nous continuerons à assister nos Clients sur cette plateforme tant qu'il en restera un nombre significatif.*

Nous ne voyons pas de commentaire à faire sur cette réponse.

### La situation aujourd'hui

L'une de nos études nous a amenés à la conclusion suivante :

Soit les utilisateurs actuels de VAX/VMS gardent leurs VAX et aviseront lorsqu'il leur deviendra difficile de trouver des pièces détachées, soit ils migreront ou auront migré vers des solutions CHARON-VAX.

Nous avons réalisé un inventaire complémentaire des logiciels VAX/VMS non portés sur Itanium, ainsi qu'une liste des raisons pour lesquelles certains utilisateurs n'ont pas migré vers Alpha.

### Produits logiciels

- All-in-1
- Message Router
- DECprint
- Debuggable VAX/SCAN
- VAX/ADA
- DRQ3B, real time data collection (Q-Bus) module
- DRV-11W, dual DMA interface
- VAX/ELN
- PL/1
- TDMS (Customer not happy with Alpha version)
- IEZ-11, IEEE 488 to SCSI
- Rockwell Interchange
- PL-M 186 cross-compiler
- PL-M 386 cross-compiler
- CAMAC data acquisition

### Raisons de ne pas migrer

- Progiciel de génération de fichiers DNC dont l'éditeur a disparu
- Satisfait de CHARON-VAX
- Assistance aux utilisateurs ayant encore des VAX
- Applications non VESTables (à cause de Macro et C++)
- Coût des licences sur Alpha
- Pas de maintenance ou d'assistance nécessaire sur les VAX

Nous avons quelques bonnes nouvelles pour certains de ces utilisateurs.

Il y a quelques produits dont le portage vers Itanium est en train d'être reconsidéré :

Les cross compilateurs de Intel  
La suite Interchange  
Le compilateur PL/1 de KEDNOS

Espérons que la **renaissance de OpenVMS** sera motivante...